

Intimate and Public



京都大学グローバル COE

「親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点」

Global COE for Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia

Intimate and Public
News Letter Vol.1

CONTENTS

ニュース
News

国際共同研究
International Joint Research

次世代研究
Next-Generation Research

海外パートナー拠点から
Message from Overseas Partners

次世代研究者紹介
Next-Generation Researcher

親密圏・公共圏のキーワード
Keyword of Intimate and Public Spheres

- 02 21世紀アジアヘキックオフ 【押川文子】
(ニュース)
- 04 キックオフシンポジウムに参加して 【青山 薫】
(国際共同研究)
- 05 ジャカルタのキャンパスから 【当麻真悟】
(海外パートナー拠点から)
- 06 地域生活からみた親密圏の姿 【江南健志】
(次世代研究)
- 07 世界の研究者の磁場 【曾 熾芬】
(海外パートナー拠点から)
- 08 背中合わせの日比親密圏 【日下 渉】
(次世代研究者紹介)
- 09 主婦化 【落合恵美子】
(親密圏・公共圏のキーワード)
- 10 活動記録
- 11 1月の予定、お知らせ、編集後記
- 03 An Inspiring Launch of the 21st Century Asia Program 【OSHIKAWA Fumiko】
(News)
- 04 A Stimulating Kick-Off Symposium 【AOYAMA Kaoru】
(International Joint Research)
- 05 From a Jakarta Campus 【TOMA Shingo】
(International Joint Research)
- 06 Rebuilding the Intimate Sphere in Rural Communities 【ENAMI Kenji】
(Next-Generation Research)
- 07 A Magnet Field for Global Researchers 【TSENG Yen-Fen】
(Message from Overseas Partners)
- 08 Filipino and Japanese Intimate Spheres as Opposite Sides of a Coin
【KUSAKA Wataru】
(Next-Generation Researcher)
- 09 Housewifization 【OCHIAI Emiko】
(Keyword of Intimate and Public Spheres)
- 10 Activity Report
- 11 Schedule of January, Notices, Note from editor

表紙写真 / Cover photo



シンガポールのインド人家族

シンガポールのヒンドゥ寺院で出会った、驚くほど大きな目の坊やと、その両親。妻は南インドの出身で、シンガポールで働いている彼のもとに、見合いをしてやってきた。坊やをあやしながら私たちと話している妻の横で、夫はバッグから哺乳瓶と粉ミルクとお湯の入った魔法瓶を取り出して、慣れた手つきでミルクを作り始めた。

(撮影・文:落合恵美子)

An Indian Family in Singapore

We encountered them at a Hindu temple in Singapore-this little boy with almost startlingly big eyes and his parents. The wife, who was from Southern India, had joined her husband, who was working in Singapore, through an arranged marriage. While his wife, cradling the boy in her arms, talked with us, the husband took a baby bottle, some powdered milk, and a thermos of hot water from his bag, and with a practiced hand began mixing milk for the boy.

(photo, caption: OCHIAI Emiko)

21世紀アジアへキックオフ

押川文子（研究部門担当サブリーダー・地域研究統合情報センター教授）

10月25日（土）、本プログラムの最初の国際シンポジウム「アジアにおける親密圏と公共圏の再編成に向けて」が、芝罘会館山内ホールで開催されました。

このシンポジウムは、拠点のメンバー、次世代研究者、海外パートナー、そして関心をもつ学内外の研究者が一同に集い、本プログラムが今後5年をかけて取り組む教育研究の課題を共有し、本格的なネットワーク構築の第一歩となることを目的に企画したものです。幸いアジア、ヨーロッパ、北米各地から本プログラムのすべての海外パートナーの参加を得て、プログラムの船出に相応しい議論を行うことができました。またご多忙のなか駆けつけてくださった松本紘京都大学総長からは、本プログラムへの大きな期待と大学としての支援について、力強い激励のご挨拶をいただきました。

シンポジウムでは、プログラムの概要説明に続いて、「親密圏と公共圏の再編成」という新しい研究領域に様々な分析視角からアプローチする6つの論考が報告されました（プログラム参照）。

落合恵美子報告は、ケアの担い手として4つのアクター、つまり国家、市場、家族、コミュニティを想定し、それらがアジアの諸社会それぞれにおいて比重を異にしつつも、相互に補完してケアを提供している構図を示しました。欧米において福祉国家論が見直され、またアジアではケアの担い手として「家族」が強調される現状のなかで、多様な担い手が補完しあうケアミックスの可能性を示唆した報告となりました。続く岩井八郎報告は、SSM調査にもとづき、若年層においても非正規雇用が急増し女性の働き方に大きな変化が出現している日本の状況を実証的に示したものです。労働市場や人材育成の課題は、続く報告のなかでも様々な角度から取り上げられました。Kua Wongboonsin 報告は、「人口ボーナス」が消滅しつつあるアジアは新しい人材開発などの戦略を必要としていることを論じ、教育や子育てを将来に向けた「社会投資」と位置づける方向性を示唆した Ito Peng 報告とともに、グローバル化のもとでの社会投資や福祉のあり方の再考を迫る内容でした。また、同じくグローバル化をとりあげ家事労働者の国際移動という視点から論じた安里和晃報告は、外国人家事労働者の存在が、ケアの「家族化」、つまりケアを家族の責務とする方向を強めていることを指摘しました。最終報告の水野紀子報告は、日本の家族法をヨーロッパや中国の家族法と比較しつつ、法と家族、国家と

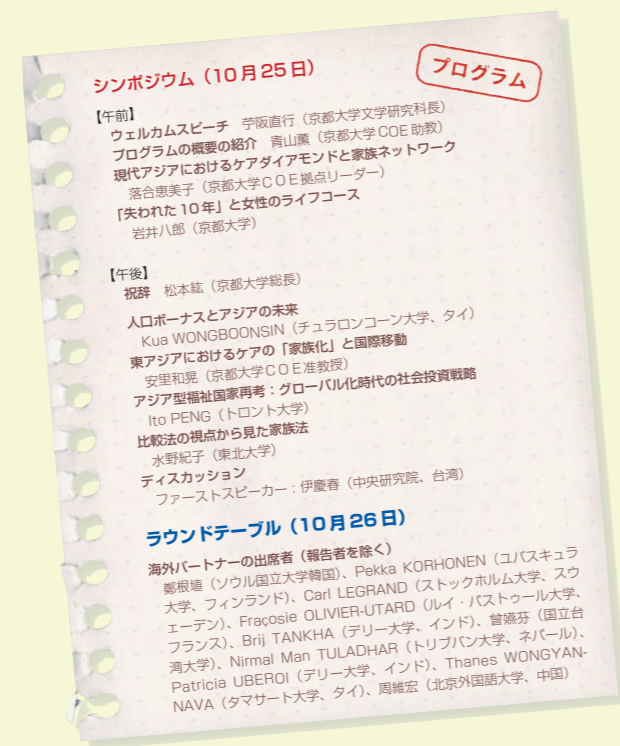


ラウンドテーブル（Round table）

ニュース News

個人領域を捉える法的枠組の多様性や社会的基盤とのかかわりを論じ、今後本プログラムにおけるアジア諸社会の比較分析に重要な視点を提供するものとなりました。これらの6つの報告は、それぞれ独自の視点と分析枠組を用いながらも、相互に重なり合い、共鳴しあう内容です。どの報告にも会場からの多くの発言も含めて活発な議論が展開され、「親密圏と公共圏の再編成」という新しい研究領域の豊かな広がりや意義を再確認して盛況のうちに終了しました。

また、翌26日（日）には、「ラウンドテーブル：アジア版エラスムスのめざすもの」が法経本館において開催され、前日の議論を引き継ぎつつ、アジア版エラスムス・パイロット計画の具体化や研究プロジェクト、出版等について、海外パートナー参加者とともに実質的な検討をおこないました。今後5年間の緊密な協力を確認し、近い将来の再会を約しつつ、本プログラムの力強い「キックオフ」を確信した2日間となりました。



An Inspiring Launch of the 21st Century Asia Program

OSHIKAWA Fumiko (COE Program Sub-leader, Center for Integrated Area Studies Professor)

Our program's first international symposium, "Towards Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia," was held on October 25, in Kyoto University's Shiran Kaikan. This symposium was planned as a first step toward building a network of researchers that will work on common educational and research activities over the next five years. Fortunately, we had more than 100 participants including members from all of the program's overseas partners in Asia, Europe and North America, next-generation researchers, and researchers from other institutions. We were able to engage in discussions that made for a fitting launch of the program. Kyoto University President, Prof. Matsumoto Hiroshi, was kind enough to join us and offer words of warm encouragement, telling us that the University has high hopes for our Global COE.

After a summary explaining the Program, six papers which provided examples of different analytical approaches from various standpoints were presented.

Ochiai Emiko's paper discussed how in various Asian societies four assumed actors — the state, the market, the family, and the community — may serve as care providers. While the weight of each differs from society to society, structures emerge in which they tend to be mutually complementary. While welfare-state theories are being reconsidered in Europe and America, and there is a tendency to emphasize the role of families as care providers in Asia, Ochiai's paper suggested that an approach using a "care mix" should be possible.

Next we heard from Iwai Hachiro, who, citing the results of an SSM survey data, explained how, along with the sharp rise in non-formal employment, great changes are taking place in women's life-course in Japan. Labor markets and human resources issues were examined from various angles in the reports that followed. Kua Wongboonsin explained how Asia needs new human resources development strategies as its "demographic dividend" disappears. Both he and Ito Peng suggested that public expenditure on education, child-rearing and related fields should be given more importance and viewed positively as a social investment rather than as welfare spending. Globalization was raised as topic in Wako Asato's paper on international female migration. He pointed out that the use of foreign domestic workers strengthens the trend of "familialization" of care. Mizuno Noriko provided the last paper, which compared Japan's fam-

ily law with those of Europe and China, and pointed out the importance of comparative analyses of the diversity of legal frameworks and social foundations.

While each of these six reports had its own point of view and analytical framework, the papers tended to address many of the common concerns and academic interests. The lively atmosphere at the symposium left everyone more convinced than ever of the significance and wealth of content of the new research area, "Reconstruction of the Intimate and Public Spheres."

A roundtable on "The Aims of the Asian ERASMUS" was held on the following day, October 26. The discussion continued on such subjects as implementing the Asian ERASMUS Pilot Plan, research projects, and publishing activity. We were able to confirm our commitment to close cooperation over the next five years, and promised to meet again in the near future.



キックオフシンポジウムに参加して

青山 薫 (COE 助教)

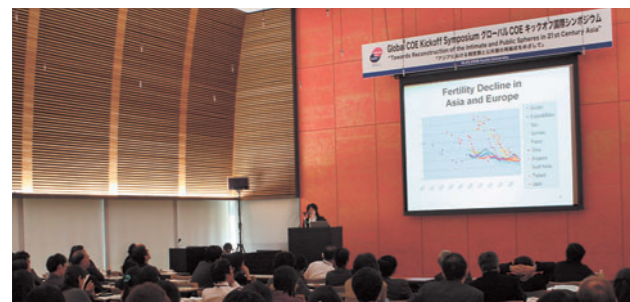
グローバルCOEの最初のシンポジウムは盛りだくさんだった。多くの国際会議がそうであるように、華も実もある発表が次々と繰り出され、質問の時間が最小限であることと相まって、内容の消化をさておいて面前のスペクタクルに圧倒される感があった。

しかし、身を乗り出して聞いたハイライトシーンもいくつかあった。たとえば安里和見さんによる、費用の抑制などの目的で国家がケアを家族内に留めおく「ケアのFamilialization政策」批判に関する質疑応答。これは、家族的なケアが社会全体の福祉として認知されない“De-familialization”とも言えるため、概念の精緻化が必要という問題をあぶりだして興味深かった。

また、イト・ペンさんの、「社会政策の制度的な転換に理念や意思はどう作用するか」をめぐる考察は、とくにこの「親密圏／公共圏」プロジェクト全体の課題を象徴していたように思う。国家とその政策の影響を受ける家族について多くが研究されてきたが、今後は、これを作り、担う主体の問題と、個々の営みがどう関係し、有機的に社会全体を転換していくのか、その媒介のメカニズムを明らかにしていく必要がある、と。

翌日は、「アジア版エラスムスのめざすもの」と題し、海外拠点パートナーからの参加者と日本側メンバーが参加する、ラウンドテーブル・ディスカッションがおこなわれた。

「アジア版エラスムス」とは、EUの大学間交換留学制度であるERASMUSを京都大学を中心にアジアでも展開しようというもの。海外参加者からはヨーロッパERASMUSの経験と困難を皮切りに、フランス、フィンランド、スウェーデン、インド、ネパール、タイ、台湾、中国、韓国の交換留学制度の経験が披露され、多地域間協定となれば、単位交換のように制度上の壁が高くなるであろう領域がいくつか明らかになった。しかし同時に、さまざまな文化的背景をもった研究者であり教育者でもある参加者が、続く世代のために、自分たちのグローバル化を推進していこうという意思を感じさせる集まりだった。



キックオフシンポジウム (Kick-off Symposium)

A Stimulating Kick-Off Symposium

AOYAMA Kaoru (COE Assistant Professor)

The first symposium of our Global COE project had much to offer. I was a bit overwhelmed when I realized that, like many other international symposia, we would have a series of colourful yet substantial presentations delivered in a limited amount of time, which would leave us unable to ask all the questions we wanted.

Nevertheless, there were several highlights. For example, I took deep interest in the discussion stimulated by Wako Asato's criticism of state "familialization of care," cost-cutting policies making care the responsibility of families. Light was shed on the need to refine this concept, as it was pointed out that failing to recognize care given by families as a benefit for society as a whole can be called "de-familialization."

Ito Peng's thought on "how ideas and intentions affect systematic changes in social policy" seemed to show the challenges our Intimate Sphere/Public Sphere project will face; we should clarify what would be at work mediating between the creating agents of state policies and organic changes in society brought about by human relations.

The next day, a round table discussion, "The Aims of the Asian ERASMUS," was attended by representatives of overseas partners as well as members of the Japan side.

Asian ERASMUS is a Kyoto University initiative inspired by ERASMUS, a student exchange program set up by EU universities. Overseas partners from France, Finland, Sweden, India, Nepal, Thailand, Taiwan, China and Korea described their experiences, including difficulties encountered, starting with the struggles they had with the European version. They made it clear that difficulties such as providing for exchanging credits between institutions would be faced under a new multi-regional arrangement. However, their spirits seemed high enough to transcend foreseeable barriers. It was good to listen to professional researchers cum educationists of diverse cultural backgrounds committing themselves to pave the way for their version of globalization for the sake of following generation.

ジャカルタのキャンパスから

当麻真悟 (文学研究科大学院生)

2008年11月3日、ジャカルタにて「東アジア・東南アジアにおけるPopular Visual Imagesと親密圏」国際学生ワークショップが始まった。翌日も含めておこなわれたこのワークショップは、共同研究会「ヴィジュアルイメージと親密圏」の一環としておこなわれ、インドネシア側から約80名、京都大学側から9名が参加した。インドネシア側聴衆の多くは、イスラーム教系の私立大学であるAl Azhar大学文学部日本語学科の学生たちだった。

内容は、マンガ・アニメを中心としたいわゆる「オタク」文化への関心が目立ち、「オタク」文化に好感を持つ参加者が多かったことに驚いた。イスラームの「お祈り」の時間というものが初めて経験した。祈りの言葉が放送される数分間、真剣に説教を聞くために一言もしゃべってはいけなく、という決まりがあるらしい。そのため、発表の最中であっても、突然大学全体に荘厳な空気が現れる。しかし実際は、学生たちの間で小声の会話はあり、ヒソヒソ話程度なら許してもら

From a Jakarta Campus

TOMA Shingo (Graduate Student, Graduate School of Letters)

An international student workshop, "Popular Visual Images and the Intimate Sphere in East Asia and Southeast Asia" began in Jakarta on November 3, 2008. This workshop, which continued to meet on the next day, was conducted as part of the joint research on "Visual Images and the Intimate Sphere." Eighty Indonesians and nine persons from Kyoto University participated. Many in the audience were students in the Japanese Language Department in the School of Literature at Al Azhar University, a private university in the Islamic education system.

A striking part of the content of the workshop was the interest in so-called otaku culture, with a focus on comic books and a certain type of animated films (manga and anime), and I was surprised to see that many of the participants seemed to have a good feeling about otaku culture. The Indonesian otaku were truly deep into their activity. When I was shown some of their original manga, it became apparent that among their favorites were so-called adventure stories involving what they called bishojo (beautiful little girls) and "boys love" — stories of love between pretty boys. I asked the students about their thoughts on the apparent acceptance of sexual expressions that one would expect a negative reaction to in Islamic culture, which has an image of being very strict

えるようだった。

インドネシアの「オタク」たちはかなりディープだった。学生たちに自分のオリジナルマンガを見せてもらったところ、いわゆる「美少女」が冒険する話や、「ボーイズラブ」と呼ばれる美少年キャラクター同士の恋愛ものも好まれていたようだった。性交渉などに関して厳格なイメージのあるイスラーム文化では拒否反応が予想されるような性表現も見受けられたため、当の学生にどう思っているか聞いてみた。もちろん表向きはよろしくないが、裏では密やかに好まれていたらしい。日本のポルノ産業と似たような印象を持った。

日本というローカル地域の「オタク」文化が他の地域で種をまき、異なる土壌で新たな「オタク」を形成するという文化伝播の最前線を感じ取れたこと自体は価値あるものであった。そこからどのような芽が生まれ、どのように育っていくのか、興味深い。

about talk about sex. They indicated that, of course, people couldn't be open about it, but behind the scenes, they secretly enjoyed it. This struck me as being quite a bit like what we have with Japan's porno industry.

I took this as Japan's local otaku culture planting seeds in another local area. A new otaku was growing and taking shape in a different soil. This development on the front lines of cultural transmission had value. What kinds of shoots will spring up in this environment? That is a question of great interest.



国際学生ワークショップ (International student workshop)

地域生活からみた親密圏の姿

江南健志 (文学研究科大学院生)

1990年代以降、日本社会では少子高齢化が急速に進行するなか、農山漁村部を中心に、生業の衰退や学校・医療施設の閉鎖など地域社会のあり方が大きく変容しています。

われわれ5人のユニットメンバー（江南、大野哲也、中川千草、朝田佳尚、森田次朗）は、このように急激な変化を迫られている地域社会の親密圏の実相を明らかにするため、「現代日本の農山漁村における親密圏の変容と再創造に関する地域社会学的研究」というテーマ設定のもと、三重県東紀州地域の農山漁村部でフィールドワークを行っています。具体的には、農林漁業、観光業、教育など各メンバーの専門領域から、血縁による家族関係だけでなく、地縁に代表される「親密な」関係の多様性や変容過程を分析しています。

その際、われわれは、2つの視座にたった研究をめざしています。第一に、従来の受動的な地域住民像に対して、地域社会の親密圏を再構築する能動的な地域住民像に注目しています。たとえば、公立学校の「統廃合」問題を扱う調査からは、地域住民が署名運動により、学校を地域社会の親密性の基盤として存続させ活用していることが明らかになっています。第二に、「閉鎖性」を強調する農山村地域像に対して、地域社会と外部社会（公共圏）との動的な相互関係に注目し

ています。たとえば、「熊野古道」の観光資源化をめぐる調査によれば、地域社会の親密圏はマス・メディアや観光客を通じて、つねに外部との相互作用の中で再構築されています。

今後は、少子高齢化が急速に進行した東紀州地域と同様の事態が予想される、東アジア諸地域との比較研究を視野に入れていきたいと考えております。



小学校の授業風景 (A class of an elementary school)

次世代研究
Next-Generation Research

世界の研究者の磁場

曾 熾芬 (国立台湾大学教授)



東アジアの社会学者が研究・出版・教育の分野で一緒に仕事をする時代が始まった。台湾の社会学者として私は、新しい時代の幕開けを目撃し、自らその一翼を担うことにゾクゾクしている。21世紀アジアにおける「親密圏と公共圏の再編成」をめざして船出した京都大学のCOE

は、そんな新しい時代の到来を示している。

台湾の社会学者の多くは、ヨーロッパか北米のいずれかで最終学位を取得するのが長い間の習慣になっていたから、国際的連携といえば欧米の学界との連携を意味するのが常だった。しかし、私の周辺では、東アジア社会の比較研究の重要性が認識されるようになってきた。比較研究は、概念や理論を構築し、適切な準拠点をもつことにより推論の道筋を鋭くするのに役に立つ。東アジアの比較研究への関心が高まって

いるのはそのためだ。ますます多くの東アジアの研究者がこれまで扱われてこなかったような研究課題に目を向け、一部をあげるだけでも、階層、科学技術、文化、ジェンダー、家族、国際移動などについて国際共同研究を実施している。より総合的な視野をもちつつローカルな社会に根ざす比較研究のこの新しい波は、東アジアの研究者が近隣社会への理解を深め、欧米の経験から発達した理論とも対話しつつ、新しい理論枠組みを共同で構築するための、有意義な土台を創り出している。

国際的協働への要求がますます高まっている今、京都大学のグローバルCOEプロジェクトに海外参加者として加わるのは、まことに光栄なことである。その活動と計画を知り、また既に参加してみて、このグローバルCOEプロジェクトは、才能ある（特に若手の）研究者を引きつけるばかりでなく、世界の研究者が研究と教育についての知識と経験を共有するためのエネルギーと共働を供給する“電気”を発生させる「磁場」となったと思う。

海外パートナー拠点から
Message from Overseas Partners

Rebuilding the Intimate Sphere in Rural Communities

ENAMI Kenji (Graduate Student, Graduate School of Letters)

Against the background of the declining birthrate and an aging population in Japan since the early 1990s, a great transformation is occurring in rural communities faced with grave issues such as dwindling employment and schools and medical facilities closing. Residents are struggling to develop a new vision of regional society.

The five members of our unit, Kenji ENAMI, Tetsuya ONO, Chigusa NAKAGAWA, Yoshitaka ASADA, and Jiro MORITA, have attempted to clarify the social changes occurring in these societies by doing research into social transformation and reconstruction of the intimate sphere in rural Japan. We did field work in the Higashi-Kishu region in Mie prefecture, studying specific areas such as farming, forestry, fishing, tourism, and education, analyzing, not only family relationships based on blood ties, but also the diversity of other intimate ties and the process in which relationships are being transformed. We have adopted two perspectives. The first is that, rather than the conventional image of regional residents

as passive subjects, we view them as activists reconstructing the intimate sphere. For example, in reaction to the problem of closing public schools, local residents mounted a petition campaign to keep schools open and have them serve as the foundation for close ties in the community. Our second perspective is one that rejects the much-emphasized image of rural communities as closed societies. Instead, we look at the dynamic interrelationship they have with outside society (the public sphere). For example, a study on Kumano Kodo, (the pilgrimage road leading to grand shrines) becoming a resource for tourism suggests that the intimate sphere in the local community is being rebuilt amid constant interaction with outsiders, particularly through contact with the media and tourists.

In the future, we want to do comparative research in several regions in East Asia, where conditions such as a rapidly declining birthrate and an aging population are expected to be much the same as those in Higashi-Kishu.

A Magnet Field for Global Researchers

TSENG Yen-Fen (Professor, National Taiwan University)

As a sociologist from Taiwan, I am thrilled to be able to witness and take part in a new era in which East Asian sociologists have been working closer together in research, publishing, and education. The Center of Excellence in Kyoto University that launches the project on “Towards Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia” exemplifies such new era.

Since most Taiwanese sociologists obtained their highest degree in either European or North American countries, for a very long time, to establish international links used to be equivalent to network with European and North American scholarly communities. However, in my part of the world, there is an increasing awareness in the significance of the comparative research on East Asian Societies. Comparative research aims to construct concepts/theories and to sharpen the lines of reasoning through a proper point of reference. A rising interest of East Asian comparative research is in sight. More and more East Asian scholars set eyes on previously

unexplored topics and collaborate cross-nationally on issues such as stratification, science and technology, culture, gender, family, and international migration, to name a few. This new wave of comparative research, more comprehensive in scope and more rooted in local society, builds a meaningful platform for East Asian scholars to deepen their understanding of the neighboring societies and to collectively construct new theoretical paradigms in dialogue with those developed from European and North American experiences.

Given the context of the increasing demand on cross-national collaborations, I indeed am very honored to become one of the overseas participants of Global COE project in Kyoto University. From activities and plans what I have learned and taken part in, I think this Global COE project has become a ‘magnet field’ not only to attract research talents, especially the young ones, but also to generate ‘electricity’ to provide energy and synergy for scholars worldwide to share their research and teaching expertise.

背中合わせの日比親密圏

目下 渉 (COE 研究員)

私は、政治学とフィリピン研究を専攻しており、フィールド調査で得た微視的な知見を手がかりに政治分析を行うことを心がけてきました。執筆中の博士論文では、フィリピンにおいて階層的に分断された公共圏が民主主義に与える影響について考察しています。

政治に関する調査をしてきたとはいえ、フィールドでは政治の話聞くことよりも、自らの体験談や家族の話聞くことの方が多いです。また、タガログ語を用いて、しばしば日比カップル間の仲介、裁判での通訳・翻訳などをしてきました。公共圏に関する研究をしつつも、常に親密圏の問題に埋め込まれてきた感があります。

それゆえ、この GCOE では、長年気かけながらも手付けられなかった親密圏の問題に取りかかる機会が与えられたと喜んでます。今後は、次世代ワークショップでこれまでの研究成果を報告し、そこでの議論を元にフィリピンでのフィールド調査をおこなう予定です。

基本的な関心は、日比社会における親密圏の変容です。フィリピンでは貧困を背景に家族のために家族が離散することが常態化する一方で、日本ではケアや結婚といった親密圏の

Filipino and Japanese Intimate Spheres as Opposite Sides of a Coin

KUSAKA Wataru (COE Researcher)

I major on political science and I've been doing field surveys in the Philippines. My doctoral dissertation, a work in progress, is on the effects that class divisions in the public sphere have on democracy in the Philippines.

While my studies have been on political subjects, the people I interview in the field often tell me more about their personal experiences and their families than they do about politics. Also, using the Tagalog I've learned, I frequently end up mediating between Filipino-Japanese couples and doing interpreting and translation work in trials. So, as I continue my research in the public sphere, I have continually been up to my ears in problems in the intimate sphere.

That's why I'm pleased to have been given the opportunity at this GCOE to take up intimate-sphere subjects that have been on my mind for many years. My basic interest is in the transformations taking place in the intimate spheres in Japan and in the Philippines. In the latter country, poverty looms as a force causing the breakup of families and emigra-

領域において外国人女性が重要な役割を果たしていくと考えられます。こうした現象を、フィリピンにおける「親密圏のディアスポラ化」と日本における「親密圏の多文化化」として捉え、両者をコインの表裏をなすものとして分析していきたいです。

具体的には、第1に、両社会が親密圏の維持・再生産にあたって国際移動を必要とするようになった過程を把握します。第2に、その親密圏の変容が、両社会の社会集団によっていかに経験されているのかを明らかにしたいです。第3に、親密圏の変容から生じた諸問題に対する改善・解決の実践に焦点を当てます。そうした試みを、親密圏の内部における実践、市民社会の公共圏における実践、国家を通じた実践に分けて、それぞれの可能性と課題を明らかにしたいと考えています。



次世代研究者紹介
Next-Generation Researcher

主婦化 落合恵美子 (COE 拠点リーダー)

親密圏と公共圏の再編成といえ、性役割の変容と不可分だと誰もが思うだろう。しかしどのような方向への変容かという、簡単には答えられない。

ヨーロッパにおいては、近代は女性を「主婦化」したと言われる。近代が「子供」を誕生させ（フィリップ・アリエス）、それに伴って専門の「母親」が誕生して、「主婦」が誕生した。

「主婦」とは「家事を運営もしくは指揮する女」と定義されるが、その特徴は、仕事として認知されず、したがって経済的依存を伴い、おもに女性に割り当てられることにあるという（アン・オークレー）。マリア・ミースは「主婦」という概念は、生活の「再生産」のための活動を「労働」という概念から排除し、不可視にするために作られたと言う。「再生産」のための活動は、「ケアパナルティ」と言うように、市場化されても不当に安くしか支払われない。

1970年代以降の「高度近代」は、ヨーロッパおよび北米地域では女性を「脱主婦化」した。しかしアジアでは「脱主婦化」と「主婦化」との相反するトレンドが同時に起こっている（Ochiai and Molony）。また外国人家事労働者の雇用が広がっているが、不当に安い彼女たちの雇用も、ミース流に言えば「主婦化」されていることになるのだろうか。パートなどの非正規雇用者もまた。

Housewifization OCHIAI Emiko (COE Program leader)

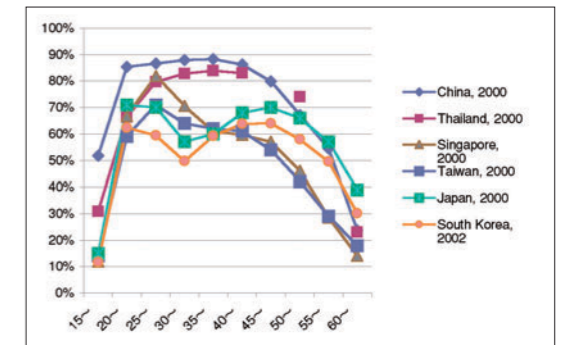
Probably almost everyone thinks the question of transforming gender roles is inseparable from the idea of reconstruction of the intimate and public spheres. However, what direction will such change take?

We can say that, in Europe, a process of “housewifization” took place as modernity developed. Modernity meant the creation of the “child” (Philippe Ariès), along with the full-time “mother” and “housewife.”

“Housewife” is defined as a woman who does housework or directs it. Serving as a housewife is not regarded as a real occupation and accordingly it is accompanied with economic dependence. Also there is the idea that the role is something to be allocated to women (Ann Oakley). Maria Mies holds that the concept of “housewife” was coined to exclude from the concept of “labor” the kind of work related to “reproduction” of life. In other words the concept was created in order to make this work invisible. As indicated by recognition of a “care penalty” in our market society, even if a market is cre-

「主婦化」の概念は、①フォーマルな労働統計に見る女子労働力率の低下、②再生産労働の不可視化、③女性等の労働の過小評価など、文脈により異なる意味をもつが、それらは互いに関係しあって進行し、アジアの現実をいよいよ複雑にしている。

Reference: Emiko Ochiai and Barbara Molony, Asia's New Mothers: Crafting Gender Roles and Childcare Networks in East and Southeast Asian Societies, Folkestone: Global Oriental, 2008.



アジアにおける年齢別女性労働力率
(Women's Labor Force Participation by Age in Asia)

ated for activity directed as “reproduction,” payment for it is set at an unfairly low level.

From the 1970s on, in the period of “high modernity,” women were “de-housewived” — no longer viewed as primarily to serve as housewives — in European and North American areas. In Asia, however, opposite trends, “de-housewifization” and “housewifization,” occurred simultaneously. (Ochiai and Molony) Also, while the hiring of foreign women to do housework has spread, the pay for this work is so unfairly low that this practice can be seen as another form of “housewifization” in Mies's sense. Part-time or irregular employment of women can be seen in the same light. Depending on the context, the concept of “housewifization” means ① decrease in women's labor force participation rates in formal labor statistics, ② making reproductive labor invisible, and ③ an excessively low valuation of women's labor. However, these ideas are interrelated, and their interplay has made the situation in Asia more and more complex.

親密圏・公共圏のキーワード
Keyword of Intimate and Public Spheres

活動記録

6月

18日 GCOE 結果報告会

7月

3日 GCOE 拠点説明会
暫定版ホームページ公開
4日 学振特別研究員募集
10日 ISA 学会動向調査渡航支援募集
18日 第一期次世代公募研究、国際共同研究募集
助教、研究員募集
28日 次世代公募研究個別相談

8月

4日 ソウル大学日本研究所長来訪
5日 国連プロジェクト打合せ
8日 ソウル大学訪問(韓国～9日)
12日 次世代公募研究採択者に対する説明会
タマサート大学訪問(タイ)

9月

5日 ISA 学会動向調査(バルセロナ、～8日)
8日 京都大学における男女共同参画調査研究募集開始
15日 研究成果英書出版記念セミナー(ロンドン)
24日 ISA 学会動向調査報告会

10月

1日 准教授(1)、助教(2)、研究員(1) 着任
JSPS 論博プログラム研究員到着(ベトナム)
6日 統合される経済のもとでの地域変容と社会政策国際ワークショップ(～12月12日、9回)
9日 「ヴィジュアル・イメージと親密圏」例会
16日 准教授(1)、助教(2)、研究員(3) 着任
国連プロジェクト中間報告会(ジュネーブ、～17日)
23日 第1回全体研究会
24日 KICK OFF シンポジウム打合せ
25日 KICK OFF シンポジウム(～26日)
30日 マイヤー教授講演会

11月

3日 国際学生ワークショップ「東アジア・東南アジアにおける Popular Visual Images と親密圏」(ジャカルタ、～4日)
4日 エラスムス招へい研究員2名(韓国) 着任
19日 エルキ・フータモ講演会

12月

1日 研究員1名着任
13日 国際シンポジウム「世界の中の源氏物語」(～14日)
シンポジウム「アジアの近代美術に見られる親密圏の表象」
15日 女性研究者支援センターシンポジウム
17日 姜尚中公開講演会
20日 女性のエンパワメント国際フォーラム(～21日)

Activity Report

June

18 First GCOE meeting

July

3 GCOE briefing
Temporary website open
4 Recruitment of JSPS Research Fellowships for Young Scientists
10 Recruitment of supported attendants to ISA Forum of Sociology
18 Next-Generation Research, International Joint Research, Assistant Prof. and Researcher recruitment
28 Individual interviews for Next-Generation Research

August

4 Visit of the Director of Institute for Japanese Studies, Seoul National University
5 UN project meeting
8 Visit to Seoul National University (Korea)
12 Next-Generatoin research orientation
Visit to Thammasat University (Thailand)

September

5 ISA Forum trends survey (Barcelona, to the 8th)
8 Recruitment for Gender Equality Survey in Kyoto University
15 Book launch seminar (London)
24 ISA Forum trends survey report meeting

October

1 Appointment of Associate Professor (1), Assistant Professors (2), Researcher (1)
Arrival of JSPS doctoral research student (Viet Nam)
6 International Workshop on Regional Change and Social Policy based on unifying economy (to Dec. 12, 9 times)
9 Regular meeting on "Visual Images and the Intimate Sphere"
16 Appointment of Associate Professor (1), Assistant Professors (2), Researchers (3)
UN project interim reporting (Geneva, to 17th)
23 1st Program Seminar
24 Kick-Off Symposium preparation meeting
25 Kick-Off Symposium (to the 26th)
30 Lecture by Prof. Karl Ulrich Mayer

November

3 International Student Workshop, "Popular Visual Images and the Intimate Sphere in East and South-East Asia" (Jakarta, to the 4th)
4 Appointment of ERASMUS reseachers (Korea)
19 Lecture by Prof. Erkki Huhtamo

December

1 Appointment of Researcher (1)
13 International Symposium, "The Tale of Genji in a Global Perspective" (to the 14th)
Symposium, "Images of the Intimate Sphere Seen in Modern Asian Art"
15 Center for Women Researchers Symposium
17 Public lecture by Kan Sanjun
20 International Forum on Women's' Empowerment (to the 21st)

1月の予定

〈1月〉

6日 エラスムス招へい教員着任(韓国)
8日 エラスムス招へい研究員着任(フランス)
8日 国際研究集会(～10日)
11日 次世代国際ワークショップ(～12日)
12日 大学教育改革プログラム合同フォーラム(～13日)

お知らせ

◇国際日本文化研究センター国際研究集会

1月8日(木)～10日(土)に国際日本文化研究センターにおいて国際研究集会がGCOEとの共催でおこなわれます。テーマは「いま構築されるアジアのジェンダー：人間再生産のグローバルな再編成」です。10日14:30～17:00には、公開シンポジウム「アジア女性はどこへ行く」がおこなわれます。

◇次世代グローバルワークショップ

1月11日(日)～12日(月)に次世代グローバルワークショップが開催されます。報告者は日本28名、中国、韓国、インド、ネパール、台湾、タイ、カナダ、フィンランド、フランス、スウェーデンから26名を予定しています。会場は、稲盛財団記念館(京都市左京区吉田下阿達町)です。詳細については、HPに掲載していますので、御覧ください。

◇編集後記

グローバルCOEがはじまり、半年が過ぎた。これまでに准教授2名、助教4名、研究員5名が着任し、グローバルCOEの体制がほぼ整った。本号で紹介したキックオフ国際シンポジウムは盛会に終わり、今後の活動に弾みをつけた。これ以外にも国際共同研究、次世代ユニット、次世代研究の研究活動も動いている。アジア版エラスムス・パイロット計画での海外留学生の受け入れもはじまった。グローバルな人材育成のはじまりを実感する。

京都大学グローバルCOE

親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点

〒606-8501
京都市左京区吉田本町 京都大学大学院文学研究科
Tel: 075-753-2734 Fax: 075-753-2772
Email: intimacy@socio.kyoto-u.ac.jp
URL: http://www.gcoe-intimacy.jp/

Schedule of January

〈January〉

6 Appointment of ERASMUS professor (Korea)
8 Appointment of ERASMUS researcher (France)
8-10 IRCJS-GCOE Joint Symposium
11-12 Next-Generation Global Workshop
12-13 University Education Reform Program Joint Forum

Notices

◇IRCJS-GCOE Joint Symposium

GCOE will jointly host the International Research Conference to be held January 8-10 (Thur-Sat) at the International Research Center for Japanese Studies. The conference theme will be "The Asian Gender Under Construction: Global Reconfiguration of Human Reproduction." On Jan. 10 (14:30-17:00), a Public Symposium on the theme "Whither the Asian Woman?" will be held.

◇Next-Generation Global Workshop

The Next-Generation Global Workshop will be held January 11-12 (Sun-Mon). Part of the Asian ERASMUS Pilot Program, the Workshop will include reports delivered by 28 persons from Japan, 26 persons from China, Korea, India, Nepal, Taiwan, Thailand, Canada, Finland, France and Sweden.

◇Note from editor

Half a year has passed since the Global COE work started. To date, two associate professors, four assistant professors, and five researchers have arrived, and the Global COE system is pretty well in place. The successful Kick-Off International Symposium we cover in this issue of the newsletter adds impetus to our future activities. Our international joint research, Next-Generation Unit, and Next-Generation research work are all under way. And with exchange students from the Asian ERASMUS Pilot Program beginning to join us, we have the feeling that global development of human resources has begun.

Kyoto University Global COE Program for Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia

Graduate School of Letters, Kyoto University,
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, 606-8501, Japan
Tel: 81-75-753-2734 Fax: 81-75-753-2772
Email: intimacy@socio.kyoto-u.ac.jp
URL: http://www.gcoe-intimacy.jp/